

Соколёнок



3/2018

май-июнь

Лачин



КІЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Чедибгеш аргъайзиб ва уркібазиб!

Рашид Рашидов акъубхейкирад 90 дус

Ибрагъим Ибрагъимов

Илгъуна вири поэт...
(гъанбикуни-новеллаби)

МалхІямси, амма тІалабкарси

Дагъиста халкъла поэт Рашид Рашидов нуни бегІ гъалав чеибсири ДГУ-ла актовый заллизив. ИтхІели 1975 ибил дус сабри. Дагъиста писательти-поэтуначил студентунала гъунибаъни бетурхулри.

ХІера, трибуналичи Р. Рашидов ацІиб, лехІихъутас ца-хІябал ванати девра дурили, уркІиличиб нешлис багъишлабарибси назму белчІес вехІихъиб.

Илини хІулби чекайхъилри, назму таманбиайчи хІятта гІур хІулби хІебхъиб или гъанра биркули саби. ТІама ца гІяжаибли малхІямси, сире гардбируси нешла лайлаличи мешуси, гІяшси, аммаки гъарил девли лехІихъутачи асар бируси.

Гъар-ур нуша бурсикадиубтири, урусла машгъурси поэт В. Маяковскийли къяйда, ахъси ва зайбикІуси тІама бикъес, гъакІдирути някъбала, дяхІла лишантала ишаратуни хІисаблизи кайсес. Юх, илди чехІедаира Рашидла, или биалра, илини белчІунси назмула мягІна аргъира, илала асарра бахъхІи пикрумази минакабиуб.



ГІур къанниван аргъира: Р. Рашидов сай-вегІси журала (стильла) поэт сайри, ил чичилра мешуикес хІейри, илизиб сабри илала шягІирчи виънила цІакъра. Гъунибаъни ахирличи бикиб-хІели, лебилрапоэтуни-писательти: кІарахъанти – кІарахъантачил, лезгиби – лезгибачил, дарганти – даргантачил, къумукъланти – къумукълантачил, табасаранти – табасарантачил, булеганти – булегала студентуначил декІар-

декларли кършибикес ва ихтилатбарес пикрибариб.

Дарган агълуличил лякьирра барили, аудиториялизибад дурабухъун Амир Гъази, Гъазимбег Бяхъандов, Хъябиб Гъялиев, Илъяс Хъясанов, Ражаб Адамадиев, Сарат Гъялиева.

Рашид Рашидов, унабурхъличи ваили, хапли ласяхъиб.

– Цаибил курсла студент Ибрагъим Ибрагъимов леву ишав?

«Ну илини чинав валусира?» – тамашабизур наб, аммаки «хъера, иш ну» или, дакъусавхъес къалабахъейкира. Илхъели нушала мугъалим ва писатель Басир Гъялибековли иб:

– Хъера, иш къишан урши! – ва илини ну поэтличил тянишварира.

– Лукъес къас лебу, урши? – хапли хъарбаиб Р. Рашидовли.

– Леб, лукъес дигулра...

– Белчъунра хъела «Чугурла макъамти» бикъуси очерк. Илаб белкъла лямцъи леб. Гъаввакъи цалра бархъи нушала «Союзлизи».

Итхъели Р. Рашидов Дагъиста писательтала Союзла даргала секцияла халал сайри.

Илини дахъал гъай хъедариб, къасиличибад касили, З. Алхасовла пьеса гъабуциб.

– Иш белкълис рецензия хъяжатли саби. Ца жумягъли бажардииркуду?

– Къасбирис, – викъулра ну, илгъуна игъдибар бихъниличи разирули.

Чис хъейгахъу цаибси хъарбаркъ ламусличил таманбарес? Бурибси заманалис рецензия Р. Рашидовла столличи кабихъира. Хъябъсил бархъи поэтли ну сагадан сунечи живарирава, З. Алхасовла пьесалис белкъунси рецензияличила ца девра хъебурили, сунечил варх бухгалтериялизи арукира. Шуцъали къурушла гонорар касахъиб.

Студентлис ил абзур базлис лугуси степендияличибра халаси хъекъ сабри. Наб биалли анцъубукъ арцлизибцун ахъенри: поэтли дурибти гъергъити гъайлизиб сабри:

– Дуча хъела лерил белкъани ва набчи даахъа.

– Рашид Меджидович, дила дахъал бекъани агара, ца-чумал хабар сари лерти.

– Илди дила столличир дихъа!..

Тяп ил дуслизиб дила гъалар-гъаларти хабуртани «Гъалмагъдеш» журналлизибад дунгъяла шала чебаиб. Гъайгъай, лукъес иштяхъира имцъабиуб...

Хъязлис ахъен, урхъли дакъуби-руси къайгъили хъуцърумачир дукълуми ляркъяхъу бикъути. Илкъяйда бетаур итхъелира: 1980 ибил дуслизиб, бикъуливан, шинкъя деръайчира сабур хъебаили, хабуртала цаибси жуз даргала писательтала секция-личи гъалабихъира. Ихтилатличи нура живарира. Гъанбиркусири, сахаватси Р. Рашидовли хабуртала цаибси жузлисра гъяхъиси сягъят булга или.

Юх, таманни ургъебли бетаур.

– Жуз хъалимачилизи абулгуси хъязла ваяхъи ахъен, – викъи ил. – Ил тарихлизиб кавлуси рухъласи дурхъадеш саби. Хъуни гъаладихъибти гъяхъицад хабурти наб мешудиркули сари гъачамлис хъедикъурти хъярбачи яра чердухъи цъикъидибти гъинцъбачи... Гъайла къантла, жуз балкъаурли ахъен!

Илкъяйда вагъурсири ванаши-махъикан поэт малхъямсицун ва сахаватсицун ахъенрину, тлаабкарси ва чълумаси виънира. Илхъели аргъибсири лукъуси адам-ла хъянчи гъамадси хъебиъни, гъар-гъар белкъи гъарли-марси произведение бетхъернира.



Даргала сецад лукІути лебли биалра, Р. Рашидовливан адам чевяхІварибси, илала къадри-къимат бучІантази дагъахъурси цархІил поэт агара или бураллира, хатІахІеркур.

ГЪАВ ЧЕБИРГЪУХІЕЛИ...

1981 ибил дус. Пешни. МяхІя-чкъалала бамсриихъуси анхъ сунечи вякъкабизурси урхъудуб.

ХІерила вахт биалра, я анхълизиб я урхъула дублаб адамти бахъал аги. ВязъатІай бачабархахъибси ва тяхІуси ил аргъли адамтала къунзбухъес яра бамсриахъес халаси-декІар гъира калахъи ахІенри.

Тяп ил бархІи паркла дублаб хІисаббиуб къаралди. Мурталраван къугъали валкъаурси, гІябара чебяхъили, чирчара чебиили, урхъуличи карцІли хІерикІуси ил Р. Рашидовсайри. ГІядатлибиубли, лукІути адамти, чула пикруми дулцІули ва низамличи дуршули, ухъудубкад къунзбикІули бирар. Ил тІашлири ва бургъуси урхъуличи цаагили хІерикІулри. Гъанбикеслири, поэт илкъяйда бархІи ахъайчи вяшхІевхъи уар или.

Юх, ну чеибмад, ил ласвяхъиб. Кам-гъамти яхши-хушра дарили, дугъаизур:

– ХІуни гъарахъти ругерти чедиулрив?

– Чедиулра. Халати, хъам-хъалидирути, къалабати...

– ХІера, хІера, тяп ил дев сабри наб хІезибад аргъес дигуси: «къалабати»... ХІуни балулрив, сен илди къалабали гердикІутил?

– Урхъудубла даэс.

– Бархъси саби, аммаки гІяхІил-ван хІеризи, илди урхъудубла диули ахІен. Дахъал ругертазибад ца саби биуси. Адамла хъуланира урхъула ругертачи мешули сари:

илди дахъал лер, мурадличи диути камли сари... Сен ну или викІусира? Ца пикрибарагу, назму белкІес кайира. Темара чеббикІили, гІяхІси гъавлизив. Чумал кІапи хилтІдари-ра. Юх, бетхІеур. Къаламра лайбакІили, иша дуравхъунра. Белики, ил бургъуси урхъули гІеббуресгу цалра гІяхІси тугъ...

– Р. Меджидович, хІела назмула тугъи рамчдикІути илди ругертани лерху къалли?

– Набра илкъяйда гъанбиркули саби. Гъанна хІерлира, чидил игъбарла рамч урхъудубла баэсара или...

Нуша гъайдикІули лерли, урхъула арцанти чайкаби дакІудухъун. ТІама-гъамализи урхъудубра гІелабушили, цаличил ца уонтара дирули, нушачи гъамли урцесдахІиб.

– ХІера, илди, уркІила гъав би-хантира. НукІун илдачи хІерли сайри. ДакІиб къалли, чула жан арадаркъарти! Гъари, лехІ! ИлдикІун гъайдикІули сари. Чула гъайли, гІур цархІил мицІир жанни хІергъути гъайли. ХІуни дикъулрив илдала тІама-гъама? Иргъулрив? Илкъяйда сабира? НуникІун иргъулра чайкабала лякъирра... Наб гІягІнисира, баргес дигусира ил ахІенрив? Гъари, ну аркъяс! ГІяхІли кален, набчи къалам хІерли саби...

ХІебалас, ил бархІи Р. Рашидов-ли пикрибарибси назму ахирличи бикахъибал...

Аммаки вязъатІала тІашдизур. Хъамхъалидиркъути ругерти ци-ила ряхІятдиуб...

«ИГИТУНИ НАБЧИЛ БАРХ БИРАР...»

Гъачамра А. С. Пушкинна уличи-лси республикала библиотекала

краеведческий отделлизир кършидикира. Ит бархИи ну «Р. Рашидовла поэзиялизив – ишхИелла игит» бикІуси хІялумцІлала хІянчилизи вархилри.

БучІантала сахаватси кумекчи, отдела халал Баху МяхІяммадовани, поэтла жузи хили, дила стол чебицІахъиб. УчІулра, хилтІикІулра, юх, сенал белкІ гьалабяхІ башусиван кахІебизур.

– Б. МяхІяммадовна, «ГІяякъакъа» ва «Миъ» поэмаби гьатІи диалри? – гІяш-гІяшли дугъаилзулра.

– ДургехІе, – иб илини ва имцІабариб. – ХІед нуни ца гІяхІси маслигІят гІеббурис.

– ХІябилра хІечи лехІизиша.

– ЛехІилзадли, ацІи чедибси дерхІичи. ИшбархІи илав учІули-лукІули нушала Рашидра лев. Ихтилат бара. Дила пикрили, иличил ихтилат хІела хІялумцІлалис манпагІятбирар...

Рашид Рашидов гьалагьала набчи гІуркъбяхъличил хІеризур: «Баргири замана! Чугурла гимиван, дила пикруми къябкадарес вакІибси хІейадли?»

ГІур ил айзур, шалкІубад дила някъра буцили, дуравхъес вализур.

– Библиотека, дила виштІал узи, ихтилатбикІуси мер ахІен. Ваши дурадулхъехІе....

Нушала хабар-вягІда библиотекала ца шайчибси скамейкаличир даимдиуб. Поэт ряхІятли гъайухъун, гьалар-гьаларти сунела произведениеби акІиниличила, илдас хьулчилидиубти гІямрула анцІбукъуначила буриб, игитуни–прототипани гьанбушиб. Ахирра ахир, набчи хІеризур:

– ГІурра багъес дигуси лебли хІебиэс?

– Леб. Бузерила адамличила... ИшхІелла игитличила... Сен

бучІанти хІела поэзиялизиб имцІаливан илди сипатуначи зумали бяхІигути?

– Агъ, дила узи, бузерила адамлис дезахІейкІули, ну гІурчис дезаикІиша? Илини ахІенрив ну ЧебяхІси ВатІа дергъла кахти дусмазив гашазивад верцахъибси? Илини ахІенривулкабалагълизибад битІунси? ГъятІбиълумазибад сагали ахъбуцибси? Хъалта-кърли дерхъибти ванзурби мицІирдарибси? МицІираг адикъурси? Илини ахІену ишхІелла гІямру жагадиурси? Дунъя хІербируси?..

Ва илини уркІиличир ишди тахтаби делчІун:

**Дила ВатІанна адам,
ХІела къатавтар някъбас –
ХІела сахават някъбас –
Нуни деза бирулра.**

**Дунъяла улкназибад
Улка декІарбухъахъи,
Шалал дяхІимцІалаван
Саби лямцІбухъахъунси.**

**ХІела някъба ахІену,
Дила зяхІматчи адам,
ХІела къайгъна ахІену,
Дила къайгъичев адам!**

– «Адамлис деза» хІед бегІлара бекІмахбухъунси поэма хІебииши?

– Сен или викІуда?

– Халаси произведение... Лирикала поэма...

– Юх, хатІаиркулри. АнцІбукъ бекІлил произведение халаси яра биштІаси биънилизиб ахІен. Маса-ла, «ГІяякъакъа», «Миъ», «Адамлис деза», чус ну гІелавад вигъунхІеливан викули, кункли делкІунти произведениеби сари. Вааммаки дила ца назму леб, «Къисмат» бикІуси. Чумал тахтала биштІаси назму. Ил белкІес багъандан халаси заманара хІяжатбикиб, пикрумира,



жаниварли урухдарибти маза-
ван гъардулхъули, хІилхІи
чукурдарира...

– ХІуни лукІулри:
РиштІаси рурси хІерейс
Урхъу дубла ракІилри.
Шадти тІамрачил сунес

Чайка гъунибаилри...

ГІергъитигъунти белкІанала
хІела бекІ игитуни никІа дурхІни
бетаурли хІебиэс?

Р. Рашидов камси манзиллис
пикриухъун, къяшличибад
къяшра чедибатурли, илини иб:

– Илди игитуни мурталра
набчил барх лебти саби, ца назму
дила зилантас белкІасли, кІиэсил
никІабас багъишлабирулра. ХІей-
рус илкъяйда хІебарес: дурхІядеш
гъаннара набзир дургъули
лертиван билзан...

– ДурхІнас лукІесра гъамадли
ахІен къалли?

– Вархъли викІулри. Ил поэзия
гъатІира авторличи тІалабкарси
бетаурли саби. ДурхІначи хаста
пикруми, тІабигІятуни, баркъ-бац,
гъай – гъар секІал чула мерличир
диахъес гІягІнибиркур. ДурхІнала
психология дурусли хІебалули
гІергъи, бегІла биштІаси назмура
бархъдешла дураб кавлан. ГІур
биалли автор, урусла бикІуливан,
бячунси сункила мякълав ветарар...

Нушала ихтилат сецадхІи гІур
даимбирил, гъалахилибуресхІейри,
эгер ил манзил библиотекала
гъарг-ти къапулавад 7–8 дусла
гІямрула, школала жагати палтар
чевси урши дурахІейкибси виалри.
Ил льявкъукад вархъли, «Хала
дудеш, ну хІед гІергъи вакІилра»
или, Рашид Рашидовличи
хъябруцикиб.

– НуникІун бурира хІези, хала
неш рарх рука или.

– Хала неш сари мурталра
набчи школализи рашуси. ХІу

гъачамалра вакІили ахІенри.

– Гъачамалра?

– Гъачамалра... Учителъницасра
хІу вакІили дигули сари.

– Дати хабурти! Ну селис
гІягІнисира?

– Назму белчІес, хабурти дурес...
Хала дудеш, даг хІуни гъай
гібсири, хъумартурлирив?

– Даг? Биубу, гъари, илгъуна?

– Биуб. Школализи вакІес
хІуни чесибсири... Хала дудеш,
урухмакІуд, гъанна дила лерилра
къиматуни «шулаби» сари.

– Марлив гъари?

– Сари, сари... НуникІун хІед
гъай гібсири чІянкІли «шулаби»
диахъес. ХІуни биалли гъай
къянабирулри.

– Юх, бирули ахІенра! – иб ахъли
хала дудеш Рашидли, скамейка
бархъбалтули...

Илгъуна вири нушала пасихІси
поэт...



Нешла мез – нушала давла



Даргала мезличила, илала давлаличила гьаман пикруми дурули дирар газетаби-журналтала бяхъназир. Гергъиси замана нушала шимала халкъ шагъуртази гечбирухъели, чеалкъусинаслулизи нешла мез дагъахъес дурхънала бегъта къайгъибирули ахъен. Нушаб сецад хъейгахъеллира, мез багъла-багълали дубкъули сари. Дигеси саби шагъарла школабазир миллатунала мезани руркъни. Наб дигула баркалла багъахъес шагъуртала цацадехъ школабазиб мез дагъахъес халаси къайгъи дакъубирути учительтас. «Бегътани нешла мез хъедалахъули биалли, нушанира илди дурхънази дяркъяхъес хъедирехъе» или, авараагарбирути учительти леб. Ге, бегъта

дагъахъес гъягъинитигу дурхънази нешла мез. Наб биалли ишаб бурес дигахъаси баркаллаличи ва сунечи пахрубаресра лайкъси учительничаила. Ил сари Мяхъячкъалала 42 ибил школала рахъхъила учительница Хъусейнова Зубайдат Мяхъяммадзагъировна. Илала дурсрачи ну дигиличил рашусира. Гъарилра дарс чебетаахъили, дурхънала иштяхъи акъесли, халаси дигиличил кабирхъу. Гъарил илала суайс жавабти хъядурти дурхънани някъби ахъдурцули чебиухъели, уркъи разибирар. Хъебиалли, Зубайдат Хъусейнова бажардириркули сари дурхъназир нешла мезличи диги адикъес. Илкъяйда дурхъни мезличи уркъичеббарес гъарилра-декъар учительла дагърира устадешра адиути ахъен. Рах-рахли шагъарла школабала дурхъни-ургар конкурсуну детурхули дирар, ну илар мурталра жюрила членни рирусира. Зубайдат Мяхъяммадзагъировнала дурхънани мурталра цаибти ва къиибти мерани дурцу, сенахъенну гъарилра секъайзиб халати устадешличил балкъаахъурти бирар илди. Иш гъакъилизибра, миллатла политикала шайчибси Министерстволу дураберкъибси «Мяхъячкъалала гъулухъа» бикъуси конкурсличиб 10-ибил «б» классла ручъан Патъимат Маммаевани цаибил мер буциб. Ил Буйнакъский районна Къарамахъилизирадси сари. Нуни Патъиматлизи хъарбаира: «Сегъуна дигъяндеш лебсив



хІушала? Чинар конкурсуни диалра, цаибти мерани 42 ибил школала дурхІнани дурцули сари». Ил рикІар: «Дигуси учительницачил, нешличил кьайда, гьалмагъдеш дихІни саби. Учительница дигахъалли, илини бурси гьарил девра нешлаван дурхъали билзан». Гъайгъайрагу, конкурсуначир гьаларти мерани дурцнили илдала школализир мез руркънила тяхІурти ва масъулти ункъли тІашдатнилис бикъридеш дирули сари.

З. ХІусейновани бучІахъути 3-ибил классличибад 11-ибил классличи бикайчи 75 дурхІя леб, сабира дарган мезла дурсрачи дигиличил башути. З. ХІусейнова нешла мезла ва литературала учительницацун ахІи, методический цалабахъла руководителъра олимпиадабала хІянчурби ахтардидируси экспертра сари. ХІебиалли, илала къайгъни цархІилталара миллатунала учи-тельтасра



гІибратли детарули сари. Илала кабинетлизир ишбархІила тІалабуначи далдикибти хІяжатти секІалра лер.

СУНЕЧИЛА ГЪАНБИКУНИ

Сергокъалала урга даражала 2-ибилшкола «шула» кьиматуначил таманбариб. Сари ункъли рурІахъес классла руководитель Риза Расуловнани дирути кайгъни гъаннара хъумуртули ахІен Зубайдатли. Аминат ХІябибовнанира илизир дарган мезличидиги адикъур. Зубайдатли мурталра районти-ургарти ва шагъуртала конкурсуначир бутІакъяндеш дирутири, цаибти мерани дурцутири. Зубайдатла, риштІахІелил музыкаличи ва назмуртачи иштяхІ лебсири. Назмурти лукІи, чугурличир

жагати макъамти дяхъесра бали. Школа белчІи гІергъи, ДГПУ-ла филологияла факультетла дарган мезла отделениелизи карерхур, илра ункъли таманбариб. СтуденткахІели Зубайдат университетла пахрули ретаур. Илала дигути преподавательти сабри ГІялибек Сулайбанов ва Рашид БяхІяммадов. Илдачил гІяхІти гьалмагъдеш дузахъули, Зубайдат мурхъти багъудлумачи регІриуб.

42 ибил школализир гІяхІцадхІи рузуси З. ХІусейнова 2003-ибил дуслизир чебяхІси категорияла учитель ретаур, 2012



ибил дуслизир биалли – «Дусла учитель». Илини гъаннара лукѹли сари назмурти. Дарган мез гъаладяхІ ардукес гІягІнили биъниличила чумал макъала делкѹн. Дахъал хІянчи дузахъули сари илини школализир. Профсоюзла комитетла членра сари ил. Нешла мез руркънила шайчиб илис кумекбирули сай ГІямаров Асад МяхІяммадовичли.

Сунела гІямрула вархкъя ГІябдуряхІман ахиратлизи арукили, къисматли Зубайдатлис бяхъ чегахъиб биалра, ил къияндешунас мутІигІрикѹли ахІен. КІел урши – нешла кІел дукала, сунечицун хъарбикиб. Абикъес ва бяркъ бедес. ХІусейнов Сулайбан ГІябдуряхІманович, ункъли школара белчІи, ДГУ-лизи

кабурхуси Москвала финансунала отделениела колледжла студент сай. Ил нешла кумекчи ва виштІал узи МяхІяммадзагъирла гІибратчи сай, дудешла мер буцили, гъарил секІайзив гІевурцуси. Спортлацаладяхъибти журабазив мушулвашнила шайчив машгъурси уста сай виштІаси узира. Мастер спортла, дунъяла кубок хІяйна сархиб, Евроазияла кІина чемпион, Дагъиста верхІна чемпион ветаур. Зайнаб МяхІяевала искуствола школализи башули саби кІелра узи, ца делхъла уста сай, итил – дамла. Илдигъунти уршби акІни гІямрулизиб халаси игъбар саби Зубайдатла. Илис талихІ ва гІяхІси арадеш булгулра нушанира.



Фазу ГІялиевала памятникла мякълар



НУШАЛА ЛАЧИНТИ



Школа № 25



Кадетабачил гъунибаъни



Манасов Манас



Школа 29



Школа 11



Каспийск 4 школа





Самое Самое



Выходные данные:

Редактор - А. Абдулмананова

Художник - З. Даганов

Тех. р. - Т. Лузина

Тираж 603.

«Лачин» № 3. 2018.

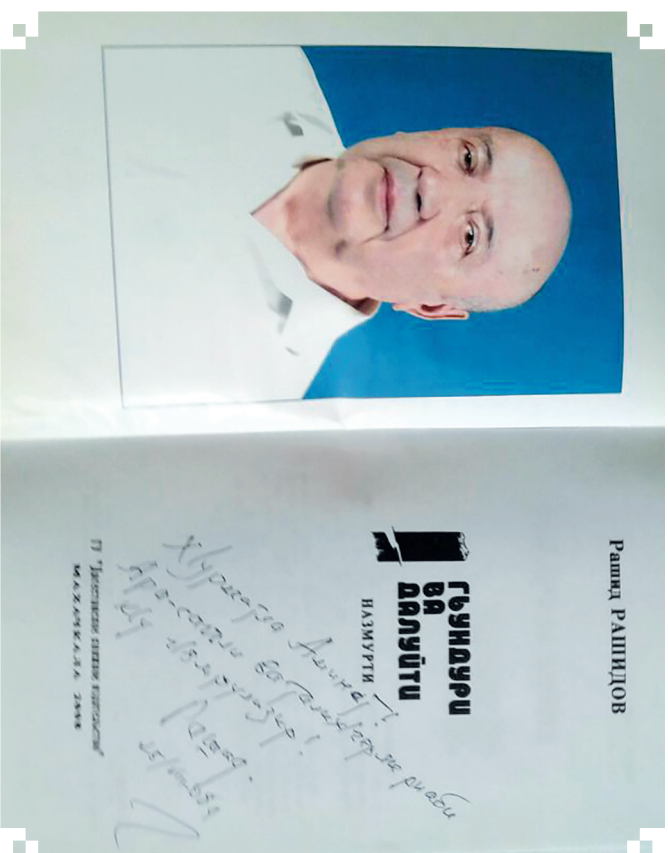
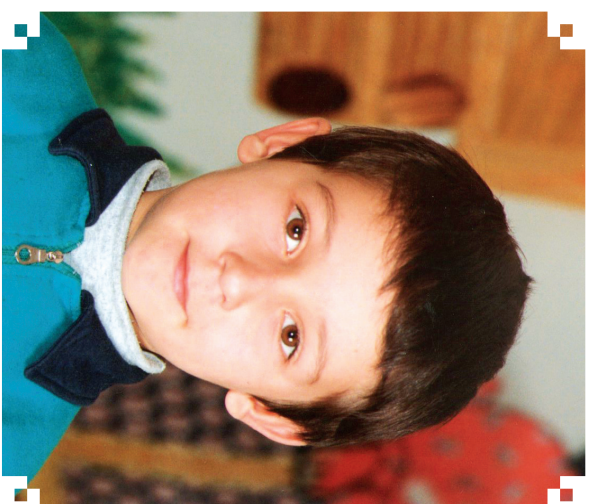


Цыткысыңи ил ши дуньяшты (Рашид Рашидовшис 90 дус)

Ишдусла майла цаличив нушала пергерла халкыла поэт, дурхІнагла гьалмагъ Рашид Рашидов 90-ли дус вирусери.

Мицирли левай гІяхІцад назмурги делкІун дурхІнас ва халатас, дуракаиб жузира, нушала хІукуматги чихъли кьиматлабариб илгини литературализи кабихъибси хазна, касиб гІяхІцад шабагъатунира. Амма ил агариубхейчивадра нушани иглада назмурги сагали садирхъудра ва халаси дигилчигил, иштгІличигил дучІудра. Илдала кьимат-кьадри гьачамгисалдра камхІебиуб ва нушази гьаннара мициртгиван гьайкадиклар, масхурта дугъар дурхІначил, ил саби ахир агарси ва сунезибад халкыли-бучІантани рухІла давлага хазна кайсуси. Ил сай гьарлимарси нушала бучІантас, алкІуси наслулис, илцадра халаси сунес гІегаб литературала хазна батурси илит.

Бурес дигулдра, дурхІнагла литературализиб бузуги гІяхІцад урусла ва узити республикабала писателъти лебтири. ИлдазивадгІяхІситъуна уста сайри нушала пергерла Рашид Рашидовра. Иглада бузери даятас гІергъи бехІебихъибсери. Иглада назмуртала даража гІяхІил кьиматлабарибсери писателътани ва гІялимтани, литературала критикунани.



ГІябдулкьадирлизи ил
Ваши, аркури, викІар,
Дила эмхІели вихес
ХІебирусив хІу-декІар!



13

Россияла писательгала Союзлизиб, Рашид Рашидовла творчестволис хасбарибси правление – булан бетехурсири. Илаб гьайбухъунтири урусла машгьурти писательти С. Баруздин, Я. Смеляков, С. Михалков, Н. Доризо, Я. Козловский, Н. Гребнев, Ю. Хаппалаев ва цархІилтира. Илав гьайулхъули Р. ХІямзатовли бурибсири: «Рашидовлис гьалаб Дагъьиста литературализиб дурхІнас лукІути писательти лебти ахІенри. ДурхІнас лукІес чумлира къасбариб, амма илдала назмурти бухънабала насихІятуначи мешутири. Илдигъунтазирад Р. Рашидовла литература азадли саби. ИлхІейчибад илала назмурти урус мезличи шурдалтес бехІбихъиб урусла поэтуни. Илала гІергъи камси заманала духІнар илала дурхІнас хасдарибти 11 жузра дарган ва урус мезли дуракаиб. Дагъьиста шудехІ мезличи шурдатур илала назмурти нушала поэтунанира.

Р. Рашидовла произведенниiebани адамгала пиєруми жагали каргъахъурли гьаладирхъули сари. ВагІайчи, ванзаличи, бузерила адамличи дигили дицІибти, гьарилра хІялалси адамла пиєрумани дицІибти назмуртани разиирахъули сай учІан. Ил халкълизиwad, сай хІерируси заманализивад, гьарахъикили ахІен. Мурталра гІяхІсира чебиахъули, къянара дигІянихІебирули дебали давлачебси творчестволизи учІан ухІнаулхъахъули сай.

Рашид Рашидовли гІяхІцад къьян кабихъиб узити республикабала урусла ва Дагъьиста поэтунала назмурти шурдалтуси хІянчилизира.

2



Тып сай веҗти назмуртазиван чекайзурдеш, уркIлга ванадеш кадихьли узиб. Илкьяйдали С. Михалковла, К. Симоновла, В. Маяковскийла, К. Чуковскийла, А. Гьапуровла, С. Стальскийла, Р. ХIямзатовла ва бахьал цархIлгити пергер поэтунала произведениебира дарган мезличи шурдагур.

Игла пагьму чихьли кыматлабарилти, Бузерила ХIунтIена Байрахьла орден бедиб, С. Стальскийла уличилги республикала премияла лауреат ветаур. ДАССР-ла культурага урибси хIянчизар. ТIямарла Батирайла премия, «Халкьани-ургабси Г. Х. Андерсенна» премия, «Бузерила хIурматла» орден, «Шолохов акIубхIейчивад 100 дус дикнигла» медаль. Пачалихьла Советла ва Дагьиста Республикала Президентла стипендиябира касиб.



ТьукьшIд

Аркьулри ТIябдулхIямид
ЭмхIеличи мурдали.
Чили багла аркьусил
Се кьасли, се мурадли.

Аркьулри ТIябдулкьадир,
Машиналичиври ил.
Аркулри ил дудешли,
Чили багла чинарил.

ЭмхIела никIа мурда
Гьунчив гIедав валтули,
БиштIал някь гьакI-гьакIбариб
Машиналичивсил.

Гьамли гьунчиб машина
ГьуртгьурбикIес кабиниб.
ТIашаили дудешли
«Дартмах» ахтардилдариб.

Дудеш гIясилти викIар:
«Чевкьар вахьхIи халтIикIес».
Чис дигахьув дай гьунчиб
ДугIли замана беркIес!

Аркьулри ТIябдулхIямид
СакIубси эмхIеличив.
ХIерьядли – кIелгра унра
ТIашкабизурли гьунчиб.



Гъари, хІисаб гъарбизи

Даглаван ишбархІира
Гъуршли саби дураб аргъ.
Хили сари дирихъли
АнцІкъира сунечил дарх.

Вязъала сари дураар
Даглаван ишбархІира.
АнцІхебукъахъес нуни
ГІяхІси гІямал баргира.

ДугІлив гъатІи дудешли
Телефон кабихъибси –
Касили зянкъикІулра:
«Эй, чири гъайикІуси?»

Мусарив? Сена аги?
Дурсри дара виКІуду?
Чиналра гъавІекІира.
Их аргъ чехІебииду?»
Зянкъдяхъира ГІисачи,
ГІяхІмадхъала ГІяличи,
Унра МяхІяммадличи.
Зянкъдирхъути гІур чичи?

Гъу, биур... Барскъа хІисаб
Кали саб ахІерзибси.
Аргъ тІутІули буабну,
Гъари, хІисаб, гъарбизи!



Нушани ишбархІи Р. Рашидовличиб халаси пахру
бирулра ва илис рулгулра, дунъяличи ГІяшикъси
поэтли нушаб гІелаб батурси хазнали, нушара сай
къяйдали дунъяличи ГІяшикъдирахъухІели.

Илини дахъал кагъурти касиб бекІлил сунесра
гъанагарти адамтачирад, бучІантачирад, итхІели
лебсири хІебелхъуси Россия, илала адамтачирад.
Р. Рашидла произведениебани гъар-гъарил учІан
дунъяла, ванзала, зубрала ва урхънала дигІяндешуни
гъаргдарили гъала кархъутири ва адамтала пиКІруми
дурхъадирахъутири ва гъаннара илкъяйда бетарули
саби.

ДучІеная дурхІни Р. Рашидовла назмуртани! ХІуша
духутира, сагътира, гІяхІтира детарудая!

*Аминат ГІябдулмананова
Дагъиста халкъла поэт*



Мигла галга

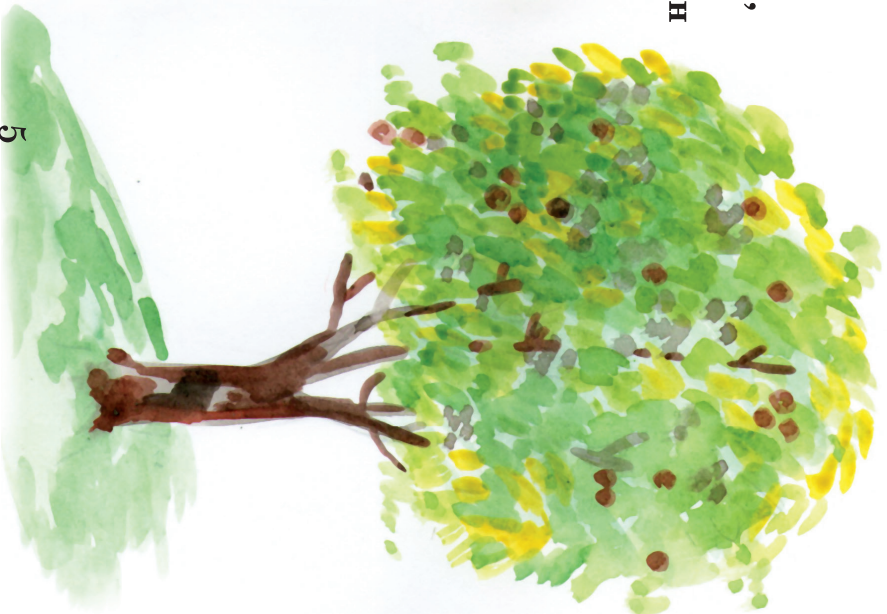
Мигла галга
Жалбяхълири
Бурямличили,
Лебсигъуна
Баргили цѣакъ
Сабурличили.

Мигла галга
Жалбяхълири
Бурямличили,
Бирхулири ил
Билшниличи.

Къялгубачил
ХІячми булан
Къячлардиклар,
Мигла галга
УркІхЛебулхъан
Илцад-деklar.

Бирхуси саб
Мигла галга,
Ванзагичи,
ХІербикларга
Дугурбазиб
Зубаргачи.

Дугли ахлен
Мигла галга,
Гумайтазиб
ЧІумадешлис
Пабируси
Хабуртазиб.



5

ХІерш рунк, кеш, набш

Агъ, клантІиси гІянала,
ХІядурхЛебариси дарс,
Сен гъари ишцад жъявли
Шаладиркутив улас?!

Ус гъари паргъатли,
Хъулибта айзи айчи.
Агъ, дига ахлер нешла
Чекарризурдеш набчи!

Варгвердесли укасра,
Камли уккули, риклар.
Цархил хъулив виасли,
КъячІлизирад хІерриклар.

Ца гъатли бяхІ кали саб,
УчІугра ну ант-антли.
Агъ ишди хабурги сен
ХІелукІугтив клантІ-клантІли?

Ишбархли набзи иш дарс
ХъархЛебаас, белики...
Агъ, вируси виалри
Кайсес «шула» хъямисил!



10

Хяръмайкѹд хѹ урхѹлизи

Нуни назму белкѹира, –
Викѹар Гѹхѹмад Гѹлизи, –
Замана леббиалли,
Бучѹасну, хѹ лехѹлизи.

«Гѹли, Гѹли, Гѹлибей –
Илгѹна ца левсири,
Жѹтали мѹвѹаллира,
Хѹливяхѹ убшусири...»

Гѹргѹила бархѹи кѹлѹра
Гѹрра кѹршибикѹлири.
Унра Гѹхѹмадлис назму
Гѹлинира белкѹири:

«Гѹхѹмад, сунѹла нешли
Гѹр-чинав гапируси,
Сай набадарлизилра
Гѹмрулизив агарси...»

«Хѹра уста уилри, –
Викѹар Гѹхѹмад Гѹлизи, –
Амма назмуртачила
Хѹрпмайкѹд хѹ урхѹлизи!»



9

Дякъимни дѹгѹ саби

Дякъиличил дягѹ саби,
Жѹргѹра-ласра бикѹули,
Гѹр минут минутличи
Бецѹ кѹяйда авбикѹули.

Кѹршибикѹиб кѹакѹалаб
Ил аргѹлизиб кѹел тѹниш.
Ца викѹар итиллизи:
«Ягѹари, се аргѹу иш?!»

Итил викѹар: «Марлира,
Хѹ, уртахѹ, руржѹлригу.
Дѹрахѹевхѹи, анкѹилав
Уадри Гѹхѹсиригу.»

«Уадри, викѹуд... Илцад
Кѹакѹамѹйкѹуд хѹ набчи. –
Ружер бакѹибси саби
Гѹимѹкѹили аргѹличи!»



6



Художник МяхI

Вамкъур вайтIа дураб артъ;
ХIабицIира саб, гъурицIира.
Анцибукъун никIа МяхIлис
Гъаргалабра хъулибра.

Касиб МяхIли кIел къалам –
ХIунтIена ва бухъутIа –
Суратагра бирисну
Анцикъилис гъаригу ца.

Сета бирусI сурат? –
Бирис гъари берхIиIа.
БерхIиливан селиIра
ХIял ункъхIебиру дила.

Ва, хIера, кагъарлизиб
Ца мавва багъарбиуб,
ГIур МяхIла къаламлиуб
Рангбиуб, бухъутIебиуб.

ГIур ил маввализирад
Чахъдиуб гъар шайчи нур.
Пикри-пикриухъун МяхI,
Иб: «Ишкъяйдара биур.

Амма зак? Биаб закра,
Гъари зак хъанцIрангбирис
ЗаккIун селрайчиб гъадаб
ГIягIилили саб БерхIилис.



7

Агарси биалри зак,
Чинаб къунзэбикIи берхIи,
ГIянручI шагадиксибмад
ДубурлагIеIаб белги?

Гъанна биур, – виIар МяхI, –
ЧебяхIкайхъис бяхIличи». –
БерхIи хIербиIесбиинб
ВяхIличибад МяхIличи.

Азбарларад чаррухъи,
Неш хъули арацIилри.
Агъ, тамаша! БерхIиIа
Нурли хъаги бицIилри.

ХIербирули сар нешли
Ца хIули бяхIличибяхI,
Игил хIули – тагилхIчев
ХудожникI МяхIличибяхI.



8

ПапкІа сели биціибсив?

Маришкала папкІализир
Се лертил чили бала?
ДекІлил саби ахъбуцес
Ил дудешлис буланра
Ца, кІел, хІябал, авал, шел...

Тетрадъ ва зарядкаби
ХІяб-хІябал сари лерти,
КІел сари смартфонра,
Планшетра, линейкара.

КІел альбомра, блокнотра,
Къалумти, рурхъртира,
Къуват имціабиахъес
Лер илар деркестира.

Веціал ручка, кІел пенал,
Шоколадра дневникра
Чевкъар хатІахІейкесли
ДейгІес илди кІинайсра.

ПапкІа, шапкІа ва циркуль
Циркличибад билетра,
ЛухІціира, кашелёкра
Гъимирра ца чудура.
Шинни биціиб шишара.

Агъ, Маришка, хІу, илда
Ласраресцад леб гъунар,
ХІерирус ну тамаша
Ил хІела папкІализиб
Крокодил баргасра.



Хъисхъа

БерхІила нурличибад
Хъисхъа къунзбухъи саби,
НикІа рурсилис лебхан
СихІрула къани саби.

Ранганала някъишла
Къанилаб къалтин саби,

ЗурхІябла гъимиртачил
Бершибсигъуна саби.

Кайадли хІу иличи
Чинадигара урцуд,
Хабуртала ватІайзив
Манзиллис вагъарируд.



Ургубализир

Даршалцада хІякни лер
Журуга кѣапуста
Агара някѣби, кѣяшми
АгѣбикІар буцІархІели,
БубкІахѣура дугІбани.

Шиниша жершилира
Бахѣ мурхѣси гѣигѣ абатур,
– ДукІули сари дила
ХІякнира палтуртира.

БярГІясли се бариша
КѣакѣабакІиб хиярра,
Кѣазлайчи мешули саб
Сунела букІул камра.

ДукаркІули хѣарали
ХѣапІни тІутІукадариб,
ХІева гѣаргѣабиубли
Гѣар секІал цІахкадариб.
– ХІушаб бугІярли хѣалли
Наб буцІарли саби, иб.

АвцІали кѣяшлан миликѣ

АвцІали кѣяшлан миликѣ
Кѣунзбухѣи саб авлахѣкад,
ЦацадехІти кѣяшмачи
Чегѣурти чакма сари.

Идилтачи варгѣила
Дабри чегѣурли сари,
Кедаби, гѣар журала
Дабруми далги сари.

Крассовкаби, батинкаби,
Суратлизирван сари,
Сегѣунти дигара лер,
Кѣяшмачир сандалиби.

АвцІали кѣяшлис дабри
Даргес гѣамадли ахІен.
Цагѣунти, ца журала
Дургутивара севан?



АСИЛ УРШИЛА АБА

(НурбяхІяндов МяхІяммадла абас - Кумсиятлис)

Хабарла игитла хабар халаси,
Хамбариб даргала, дунъяра халкъла,
ХІяниайчи гъаза бариб душмайчил,
Пархухъи пахрула ветаур шала.

Жагатири гІямру асил гъабзала
Душмайчил гъазали харжжакдарибти,
Ахир агар гъунар гІелаб батурли
Мурадли баахъиб улка чебяхІси.

Бац гІелабикалра, зак шалали саб
Ветаурла дарган нушаб бац бикан.
Вавнабяхъиб анхъ хІеб садаайчи
Игитла хІер калун иш дунъяличиб.

Марисуд, Кумсият дигІяй, дакІули
ХІебисурну абни асил уршбала,
ЛайдакІа шишимти, анцІкъи ураса,
Улка машгъурбариб уршили хІела.

ЧЕВАРГЪИ АХІЕРСИ

Шала шикъдиубли сакІуб чатІнира,
БерхІила нурана бицІиб дурала,
Чеваргъи, ахІерси, уркІила хІяли
РакІилра хІела неш хІябличи хІела.

КъябхІевдуси гъанкІли усулрив гІязиз,
ГІязизли рисулра дурхІнира нура,
Чеваргъи, хабурти дурис гъаларван
Гъунарти чузирти дудешунала.

ГІянцІли саб дурала, хІела хІергъула
ХІеб агу шахлизир сари вавнира,
КІапІуцес дигулра абали хІела
УркІила катурли гІямру гес гІурра.

Гъурра къарауйчир ну русхІеурли
Рулгули дуркІулра, гІекъал дугурби,
Гъанна нешла лайла саби цІумъала
Ахиратла гъанкІли хІебикъахъуси.

Чардарес дигулра замунти гІела,
АхІерси цайнагІи катес хІу дукла,
ЦадехІ гІямруригу адайли гибти
Гъунарлис дарсдарес гІямал лебсирив?



Къянара шан чякара

(Басня)



Мучили белкъунхІели,
Чякали далай белчІун.
Пукъала гъалаб пакъир
ТІяхІла делхъли бетухъун.

Ахъси пІялпІялагличиб
ЦІудара къяна лебри:
Шагъарлизиб бурибси
Ил вайси хъулки сабри.

Анхълизиб ца хІякимлис
Памятник лебри тІашли,
Къянала «савгъатуна»
Ил сабри нясбарили.

Бет-сат башутачира
«Савгъатуни» дурхъулри.
Чегахъес биубхІели,
Ахъли «Къя!»-ра бикІулри.

Уршиличил вакІили,
ДурхІнала юртла гъала,
Дудешли дебабариб
Жярличи чякнас пукъа.

Чякни дура урцахъес
Дарилри чумал улкъай.
Жагасира сабри ил –
ХІейри бурес вайси гъай.

Мучи калкъес биштІал къям
Улкъайлиу баршилри.
Пукъа хІекъли гапбариб
Дудешлизи уршили.

Шан чяка разибиуб,
Ил кІалгІя чебаили:
Лацлизибси тІярхъилаб
Сабригу хІербирули.

ЧехІебиув ил нясли
Чякала жагал кІалгІя!
Къясбиубли иличи
Къянали иб ахъли «Къя!»

– КІалгІякІун дила саби,
ХІуни буцили хъалли!
Арцанти дукаркІаргу
Ил хІед бикни багъалли.

– Наб или барибсигу
Ца уршила дудешли,
Къяна, иша абацІес
Балбизи хІу, бирадли!

БекІ бухІна бетакІили,
Хамха дураб балтаду?
БетацІес биадлира,
ХІу къя бикІес бируду?

– ЧатГалис ижаралис
Къас саби бедес дила.
КІалгІялизиб хІербиэс
Пикри хІебиэс хІела!?

ГІебшни саби чатГара
Мисрилизи аркъуси.
Яни кабатес бирус.
Лебу хІела наб геси? –

– Лацлизибси тІярхъира
Яни баибси саб наб.
ДуцІрум ишар деркІахъес
Аллагъли наб ахъри габ.

ЧатГаликІун сунени
Пукъа лушуси саби,
Къяна, хІуни дурути
Лерилра къумби сари.

«Къя!» бикІули, къунзбухъун
Жярлиуб бухъна къяна.
Чум дус биублирил няс –
БекІ булан сабри хІяна.

– НукІун, балулрив, чяка,
ГъаннакІун депутатра!
Балбизасли, бетарус,
Ну арцантала бекІра.

Лацлизибси ца тІярхъи
Баибси сабигу хІед!
Ишгъуна кІалгІялизиб
Севан хІу бируда хІер? –

Къянали, къуббикІули,
Пакъир чяка дугІеиб.
– ГІур ишаб чебаасли,
Дуклума дялчасра! – иб.

– Набчи зулму барадли,
ХІед халал бунагъ биур.
Аллагъли лягІнатбуршу,
Къирбираргу хІела къур.

«Къя-я-я!» хІебикІару къяна,
Ахъли дукарбяхІили.
– ХІу заклизи хІербизи!
Чебаа, севан ахълил!

БегІла ахъли урцуси
ЧІакацун саби къалли,
Хъарбаа илизира,
Аллагъ чеиб биалли...

ХІела чІивла илизи
Аргъахъес бишира?
ЛехІихъули ахІенгу,
«Къя!» бикІуси набчира.

ЦІудара къянагъуна
ХІушаб пачяхІ виркхІеркІур-р-р,
Гъанна кибсира хъулкна
ХІядурбарили саб кур-р-р.

Ванзаличиб алжана
ХІебирни хІебаладу?
Ишгъуна кІалгІялизи
Кабиеэс хІед цахлигу!

Пакъир чякас бургъули,
Къяна саб къунзбикІули,
Чякас бяхъес дигули,
Дуклума гъакІбикІули.

Ца галгала гІелабад
ТІяхІбухъунси къурмявли,
Вайберхурси къянала
Сурс-къакъар саб дурцули.

ПикридикІули ишар
Нуша инжитхІейрехІе,
Баснялизибси гІякълу
Чякази бурахъехІе:

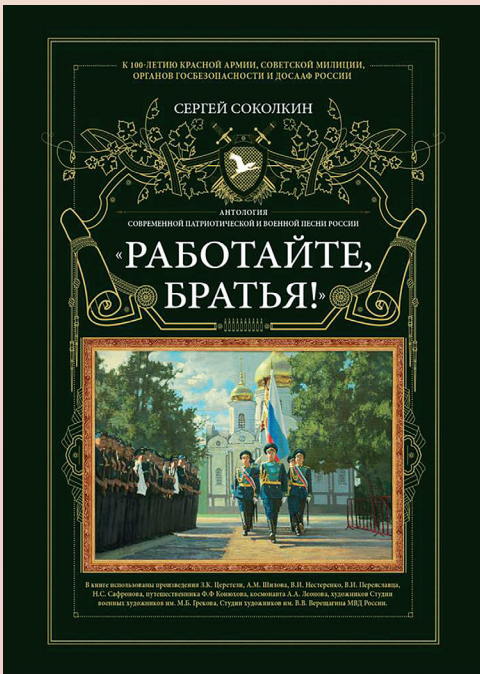
«Гъанна къябикІес бируд,
Халаберхурси пинцІукъ!» –
Илкъяйда зулмукарла
Абикиб илаб къууллукъ.



Аминат Гябдулманопова,
Дагъиста халкъла поэт

«ДУЗЕНАЯ, УЗБИ!»

Илгъуна уличил Москвала издательстволи дургъбазир сархибти гъунартас ва дургъбала игитунас, ишбархИла бурибти гЯхИгъубзнас хасдарибти далуйтала ва назмуртала «Дузеная узби» биклуси антология дураиб.



Илизи кадерхахъурли сари азирцад далай, сарира чула гЯмру ахIерахIедарили Россияла ва республикабала хъархIерагардеш душмайзи ва къачагъунази далтахъули алхунти игитунас багъишладарибти. Илди саби: МяхIяммад НурбяхIяндов, Евгений Радионов, Александр Прохоренко, Гъарун Къурбанов ва бахъал цархIилти. Илизи 1991 ибил дусличирад машгъурти писательтани делчIунти, гIярти-стунани делчIунти далуйти ка-дерхурли сари. Илди дучибси ва жуз балкъаахъурси Россияла поэт,

культурала хIянчизар, тилмаж Соколкин Сергей Юрьевич сай. Илини Дагъиста гЯхIцад поэтула назмурти урус мезличи шурдатурли сай. Жуз бехIбихъили саби Рабазан ГябдуллатIиповла Дагъиста халкъла поэтуни А.Гябдулманоповала, М.ГяхIмадовла, Ш. Гялишевала, А. Гябдурашидовала ва цархIилтала назмуртачибад. Илкъяйдали ила кадерхурли сари Л.Агутинна, А.Розенбаумла, В.Латынинна далуйти. Буралли, З. Церетелила, Н.Сафроновла, космонавт А.Леоновла, В.Верещагинна



изобразительное искусство про-
изведение бара мекели жагабари-
ли саби ил. Художестволашал жуз
балкьяахъурси илала рурси Ярос-
лава Соколкина сари. КъантІли бу-
ралли, ил жуз машгърти адамтала
уздешла уржибси анкъили бетаур-
ли саби.

Ишди бурхІназив жузира хили
сайра С. Соколкин Дагъистайзи
гІяхІладли вакІиб. Дагъиста писа-
тельтала Союзлизиб илис гъунибаиб
ва жузла презентация дураберкІиб.
Илаб чула пик-руми дурули
М. ГІяхІмадова, Ш.ГІялишева,
У.СалихІова, А. ГІябдурашидова
гъайбухъун. Набра бутІакъяндеш
дарес къадарбиуб ил балбуцлизир.
Каспийсклизібад бакІибти «Креа-
тив» клубла биштІати лачинтанира
назмурти делчІун.

Нуни МяхІяммад НурбяхІяндов-
лис хасбарибси далай хІясибли
ГІябдулла Фаталиевли сунела му-
зыкаличил далайра белчІун. Ахир-
личир дурхІнани «цІуба къургъи-
ра» шаранира заклизі датаиб.

Россияла балбуц да-
имбирули, С. Соколкин-
ничил барх нушала пи-
сательти Сергокъалализи
бякъун. Района библио-
текализіб гІяхІцад
адамти цалабикиб: игит
М. НурбяхІяндовла ду-
деш НурбяхІянд МяхІям-
мадович, декІар-декІарти
организациябала руко-
водительти, хІянчизарти,
культурала КІялгІяла
гІяртистуни ва цархІилти.

М. НурбяхІяндовла сурату-
на-чилти, Дагъиста миллатунала
мезли илис хасдарибти назмурта-
ла жузала ва журналтала выстав-

ка хІядурбариб Р. ХІямзатовла
уличилси Миллатла библиотекала
краеведческий отдела хІянчизар
Салимат ХІяжиевани. Ярга-
яргали гъайбухъун С. Соколкин,
М. ГІяхІмадова, кІарахъала по-
этесса С. МухІуммаева, тележур-
налист ва поэт А.ГІябдурашидова.
М. НурбяхІяндовлис багъишлада-
рибти назмурти делчІун. Илав гъай-
ухъун кІарахъала театрла директор
МяхІяммадрасул МяхІяммадович.
У. Улахъаевла гъай ва М. Къа-
сумовла музыка хІясибли пер-
гер далай зайбухъахъун Гъидаят
МяхІяммадовани. Сергокъалала
дурхІнала анхълизи башути дур-
хІнани «ВатІайс къуллукъбирни»
бикІуси далай ва назмурти делчІун.
Игитунас багъишлабарибси МяхІяммад
Лукъмановли белчІунси
жагаси далайлира асархІебарибси
кахІелун. ГІялибулат ГІязизовли
урус ва дарган мезли назмурти
делчІун.

Игитла дудешли сунела урши
гъаниркахъули гъайбухъунтас,



илала гъунар чихъли чебаили, наз-
мурти делкІунтас баркалла багъахъ-
ур.

ГІяхІли игитунала хІябрачи
бякъун ва ила вавни кадихъиб.



Хала неш



Дила хала нешлис Гяшура бикIар. Илис дебали дигахъу мицIираг, гIяргIни, дагъни, бутIри, кIуркIурти. Гъалаб илала къял бирусири. Къяй гъар дус къача биркъи. Хъулиб нусира бири, ниълизир делхъунти хинкIира дири, бурт бируси заманара бири, холодильниклизир бугъала диъра. Амма гъанна чумал дус илала хIяйван агара. Сабабра ишгъуна саби: дила хала неш урцецуназирад зягIиприкили, тухтуртани илала ца хIебузанбиубси урцерц убкасиб. Арариубли хъули чаррулхъухIели, илизи тухтурли декIдеш ахъхIебурцахъес бурибсири.

Гяшура абани илди бикIуси бариб. ХIяйванти уркасиб, пухIлала дегIтачил гъалмагърикиб, илис дигахъу имцIаливан гIяргIни. Тукентазир ва базуртачир дирцути гIяргIни ва илдала гидгури хала нешли исхIейсу. Илди тIягIямагарти ва арадешлис заралбуритиван чедиули рирар.

Арбякъунси дуслизиб илала ца гIяргIяли вецIал жибхIя садитIун. Хала неш илдачи дебали разилири: далхи, гъарахъдикалри, гъамдирахъес жидири.

Амма гIямрулизиб гъархIели вегIлис дигуси къяйда бетарули ахIен къадин. ХIера, хала нешла гIяргIнира чейхъуси изайзи дикиб, дубкIесдииб. Ца бархIи кIуркIурра зягIипбикиб. Пелар датурли жибхIнира ил бекIиб. КъакъаракIиб Гяшура аба, диштIати жибхIни хIедебкIахъес тяхIуртагIир пикрирухъун. БархIехъла замана тяхIубирулри, жибхIнас ванадеш гIягIнилири. ГIяргIнала хъулиб чIябарличи кабиили ца гъатIи жагъил гIяргIя лебри. Илала куцра гапла ахIенри, зягIиплири. ЦIяббиубмад хала нешли цIуръадиубти жибхIни ил гIяргIяла уди дигIянали кадихъиб. ЖибхIнира илала уди паргъаткадиуб. ПIергъила бархIи илди жибхIни гIяргIялис алавчарли итаиша детсатдашули калун. ГIур багъла-багълали гIяргIяра къяшмачи тIашбизур ва жибхIначи хIерудибиранбиуб. Илкъяйда къайгъилизибикили ил жагъил



гІяргІяли жибхІни халадаахъиб. Хала нешра ил гІяргІяла баркъуди-личи тамашариуб. Илини барибси игитси баркъуди пикрилизикасили, ил гІяргІя хала нешлис белгъи дигули ахІенри. Ил хала нешла бегІлара дигуси гІяргІя саби.кІуркІуйс сунела жибхІниван, хала нешлис нушара дигахъура. Белхъунси диъ биаб, цархІил секІал биаб нушази хІеберкахъи сунени букуси ахІен. Камси бутІа

биалли нушази илра беркахъи, сунени тІулби лямдирули рирар, нушала ГІяшура аба, илбагъандан ил гъимруркІахъуси ахІен нушани. Ишдус хала нешли «Лачин» журнал къулбасбариб. Иш белкІ лукІухІелира хала дудешлира кумекбариб.

*ГІябдулкеримов СягІид.
Хайдакъла районна Жавгъатла
бехІбихъудла школала 3 «а»
классла учІан.*



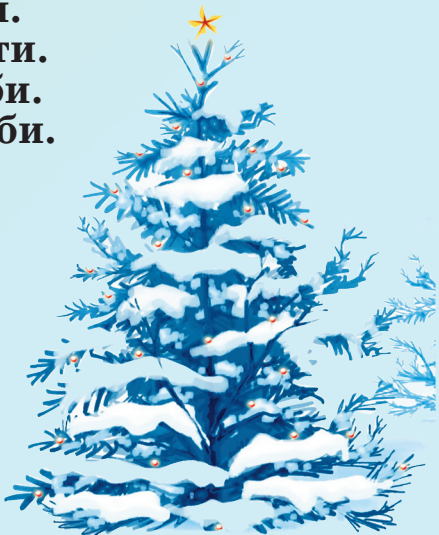
Кроссворд хІушани барая, ишди хъарбаркъунас дугъби даргили.

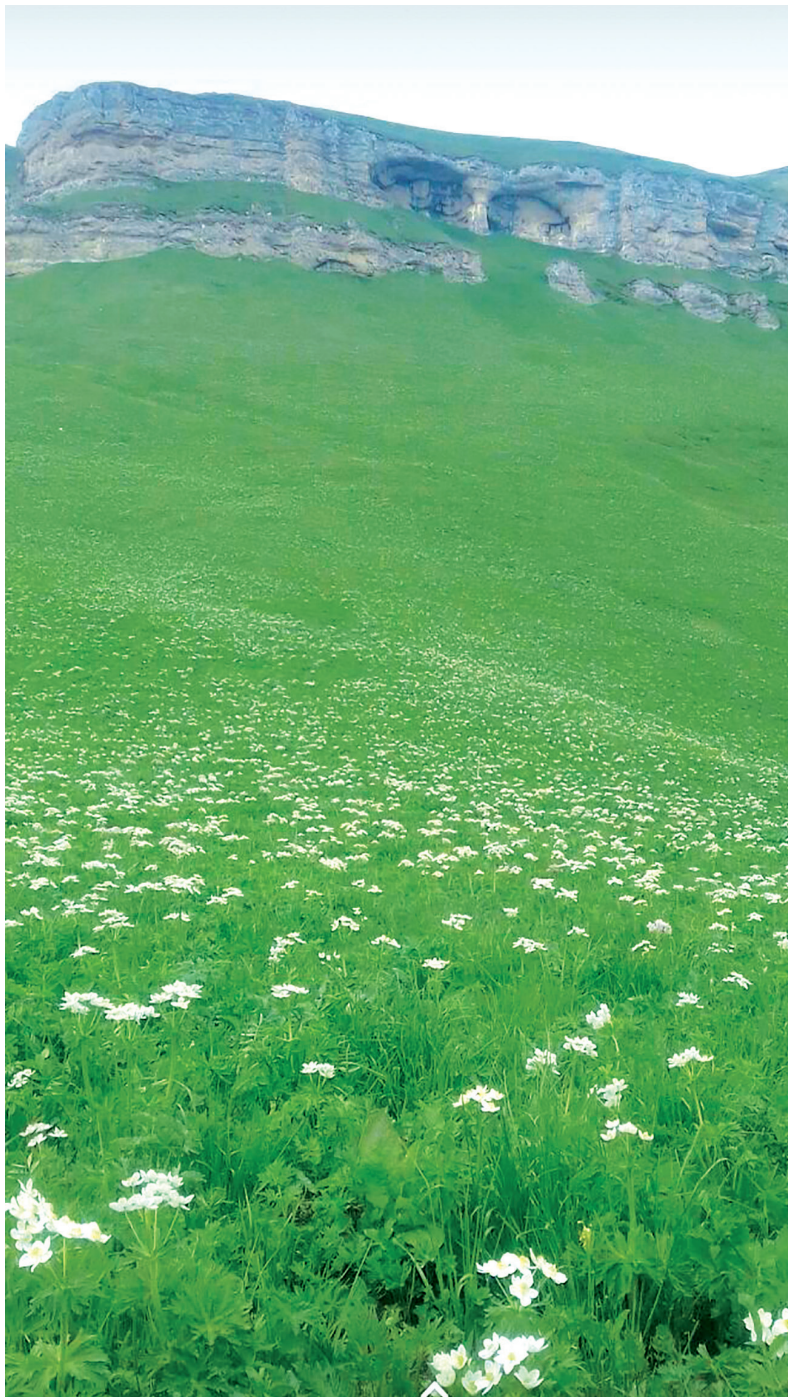
ДетхІел

4. Лампочкаби.
5. ВаяхІла жураби.

КатхІел

Ёлка алав дирути дурхІнала хІязани.
Далуйти.
Назмурти.
Буралаби.
багъираби.





*«Чиндирчерола»
гIелабси дубурла бяхIлизи
мерлакабиубли саби
«Тумала хIулби» бикIуси
мер, ил хъярбукантала
ванзаличиб саби.*



Соколенок

ISSN № 0206 - 7935

Лачин

3/2018

май–июнь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель

Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер ПИН № ТУ05-00348
от 01.12.2016 г. выданный управлением
Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

Мурад Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Исмаилов (зам. гл. редактора)
Т. Зургалова (ответ. секретарь)
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габибова
А. Курбанова
Ш. Магомедов
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Формат 60x84 1/8.

Уч. изд. л. 3,05.

Уч. печ. лист 3,26.

Бумага офсетная.

Выход в свет 17.06.2018 г.

Тираж 644 экз.

Заказ № 199.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:

367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная